

旅行会话

乐游全球

实业之日本社海外版编辑部◎著
潘寿君 阎婷婷 徐琳◎译

陪你走遍蔚蓝星球的每一个角落!

韩语 + 英语

韩国旅行最佳随身书!

韩语、英语、汉语、三语对照，
轻松用、容易读、方便记!



- 乘机、交通、住宿、就餐、观光、购物、应急，旅游场景全覆盖!
- 必备用语 + 会话实例 + 相关单词 + 中文标音，轻松套用!
- 设计汉英韩小词典、韩汉小词典，轻松翻查!



旅游教育出版社
Tourism Education Press

H559.4

S559

乐游全球 旅行会话

2

韩语 + 英语

实业之日本社海外版编辑部◎编著

潘寿君 阎婷婷 徐琳◎译



北京·旅游教育出版社

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2011-1610

总策划：刘 权
执行策划：陈凤玲
责任编辑：李姝彦
韩语注音：颜廷连

WAGAMAMA ARUKI TRAVEL CONVERSATION series:
(韓国語+英語)

Copyright © 2010 by Jitsugyo No Nihon Sha, Ltd. All rights reserved. Original Japanese editions published by Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd. This Simplified Chinese edition is published by arrangement with Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd, Tokyo, Japan through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo, Japan in association with Eric Yang Agency Beijing Representative Office, Beijing.

图书在版编目 (CIP) 数据

韩语+英语/实业之日本社海外版编辑部编著；潘寿君，阎婷婷，徐琳译。—北京：旅游教育出版社，2013.9

(乐游全球·旅行会话系列)

ISBN 978-7-5637-2444-4

I. ①韩… II. ①实… ②潘… ③阎… ④徐… III. ①韩语—口语②英语—口语 IV. ①H559.4②H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第150898号

乐游全球 旅行会话系列

韩语 + 英语

实业之日本社海外版编辑部 编著
潘寿君 阎婷婷 徐琳 译

出版单位：旅游教育出版社

地 址：北京市朝阳区定福庄南里1号

邮 编：100024

发行电话：(010) 65778403 65728372

65767462 (传真)

本社网址：www.tepcb.com

E-mail: tepfx@163.com

印刷单位：北京利丰雅高长城印刷有限公司

经销单位：新华书店

开 本：787毫米×960毫米 1/32

印 张：10

字 数：313千字

版 次：2013年9月第1版

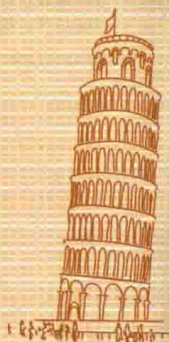
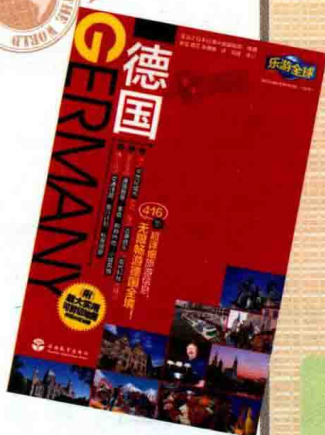
印 次：2013年9月第1次印刷

定 价：35.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

乐游全球丛书

- 1 《德国》
- 2 《英国》
- 3 《美国西海岸》
- 4 《法国》
- 5 《澳大利亚》
- 6 《香港、澳门》
- 7 《台湾》
- 8 《韩国》
- 9 《泰国》
- 10 《加拿大》
- 11 《意大利》
- 12 《西班牙》
- 13 《瑞士》
- 14 《新加坡（附新山、宾坦岛）》
- 15 《新西兰》
- 16 《越南》
- 17 《荷兰、比利时、卢森堡》
- 18 《土耳其》



乐游全球丛书

旅行会话系列

- 1 《英语》
- 2 《韩语+英语》
- 3 《欧洲5国语》
- 4 《泰语+英语》



乐游全球丛书

跟团游系列

- 1 《欧洲》
- 2 《英国》
- 3 《澳大利亚》
- 4 《韩国》



目录

本书使用指南	6
韩语的读法和发音	8

必备短语

基本用语，现学现用!	12
你好	14
谢谢	16
“是”和“不是”	18
拜托了	20
我叫李明	22
您刚才说什么?	24
多少钱?	26
在哪里?	28
必备单词	30

● 韩国的礼仪	38	● 以下行为，在韩国是不被认可的	40
● 韩国的餐桌礼仪	39		

场景会话

入境

飞机上	42	海关检查	54
渡轮上	48	现金兑换	56
入境审查	50	从机场到市区	58
领取行李	52	在机场遇到麻烦时	60

● 韩国的入境卡	44	● 行李丢失	53
● 机上座位的情况	45	● 现金兑换注意事项	57
● 渡轮路线	49	● 行李遗失时	61

交通

飞机(国内航班)	62	市内公交	76
长途巴士	66	地铁	78
火车	68	出行遇到麻烦	80
出租车	72		

● 韩国的国内航班	63	● 韩国的租车情况	75
● 韩国的长途巴士	67	● 首尔的市内公交	77
● 韩国的火车	71	● 地铁的使用方法	79
● 韩国的出租车种类	74	● 韩国的轮船旅行	81

酒店

预订酒店	82	韩式旅馆的房间	96
预订韩式旅馆	84	酒店服务	98
前往酒店	86	酒店早餐	104
入住	88	酒店设施的使用	106
服务台	92	退房	110
酒店房间	94	在酒店遇到麻烦	112

● 韩式旅馆	85	● 住宿须知	103
● 各式各样的住宿设施	87	● 酒店注意事项	108
● 住宿登记表	90	● 关于小费	109
● 酒店工作人员和职务	91	● 在当地寻找酒店的方法	113
● 酒店房内	100		

餐厅

寻找餐厅	114	用餐短语	138
餐厅预约	116	付款	142
到达餐厅	118	快餐店	144
菜单	120	咖啡店	146
点饮料	132	在餐厅遇到麻烦	148
点菜	136		

● 主要的韩国料理	122	● 韩国的酒和饮食	135
● 韩国泡菜种类	127	● 韩国料理的吃法	140
● 韩定食的菜单	129	● 韩国的饮食	141
● 韩国顶级美食	131	● 付款和分摊费用	143
● 韩国的当地酒	135		

观光

问路	150	搓澡、美容	166
旅游咨询处	154	去剧院	168
参加旅行团	158	去卡拉OK和迪斯科	170
在景点	160	在赌场	172
拍照、摄影	164	在景点遇到麻烦	174

●路边的标志和看板	152	●拍照、摄影的注意要点	165
●关于卫生间	153	●怎么避免问题出现?	175

购物

寻找商店	176	在免税店	196
店内必备短句	178	付款	198
寻找商品	180	送货上门	200
颜色、款式、面料	182	购物遇到问题	202
尺寸	184		
详细询问	186		

●利川和仁寺洞	185	●付款时的注意事项	199
●购物小贴士	189	●购物时的注意要点	203
●购物小技巧	197		

通信、 邮政

公用电话(国内电话)	204	邮政	208
国际电话	206	银行	210

●打电话回国	207	●国外取现	211
●邮件寄法	209		

回国

更改预约	212	登机、回国	214
------------	-----	-------------	-----

●入境审查、免税范围、违禁品	216
----------------------	-----

遇到突发状况时

失窃	遗失、失窃····· 218	补办证件····· 224
	在警察局····· 222	

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| ●贵重物品、随身物品遗失如何申请保险理赔··· 220 | ●机票遗失····· 226 |
| ●容易被盯上的穿着和举止··· 221 | ●旅行支票遗失····· 227 |
| ●护照遗失····· 226 | ●信用卡遗失····· 227 |

交通事故	交通事故····· 228
------	---------------

- | |
|--------------------|
| ●便利卡之警察局篇····· 230 |
|--------------------|

生病、 受伤	身体不适时····· 232	在医院、药店····· 234
-----------	----------------	-----------------

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ●身体各部位名称····· 236 | ●在韩国用得上的电话号码··· 242 |
| ●便利卡之医院篇····· 240 | ●韩国紧急电话····· 242 |

参考资料

汉英韩词典	244
韩汉词典	290
资料	
韩语语法 基础中的基础	308
单位换算表	313
韩语的特征	310
尺寸对照表、量词	314
索引（问题索引、事项索引）	315

乐游全球 旅行会话 2

韩语 + 英语

实业之日本社海外版编辑部◎编著

潘寿君 阎婷婷 徐琳◎译



北京·旅游教育出版社

目录

本书使用指南	6
韩语的读法和发音	8

必备短语

基本用语, 现学现用!	12
你好	14
谢谢	16
“是”和“不是”	18
拜托了	20
我叫李明	22
您刚才说什么?	24
多少钱?	26
在哪里?	28
必备单词	30

● 韩国的礼仪	38	● 以下行为, 在韩国是不被认可的	40
● 韩国的餐桌礼仪	39		

场景会话

入境

飞机上	42	海关检查	54
渡轮上	48	现金兑换	56
入境审查	50	从机场到市区	58
领取行李	52	在机场遇到麻烦时	60

● 韩国的入境卡	44	● 行李丢失	53
● 机上座位的情况	45	● 现金兑换注意事项	57
● 渡轮路线	49	● 行李遗失时	61

交通

飞机(国内航班)	62	市内公交	76
长途巴士	66	地铁	78
火车	68	出行遇到麻烦	80
出租车	72		

● 韩国的国内航班	63	● 韩国的租车情况	75
● 韩国的长途巴士	67	● 首尔的市内公交	77
● 韩国的火车	71	● 地铁的使用方法	79
● 韩国的出租车种类	74	● 韩国的轮船旅行	81

酒店

预订酒店	82	韩式旅馆的房间	96
预订韩式旅馆	84	酒店服务	98
前往酒店	86	酒店早餐	104
入住	88	酒店设施的使用	106
服务台	92	退房	110
酒店房间	94	在酒店遇到麻烦	112

● 韩式旅馆	85	● 住宿须知	103
● 各式各样的住宿设施	87	● 酒店注意事项	108
● 住宿登记表	90	● 关于小费	109
● 酒店工作人员和职务	91	● 在当地寻找酒店的方法	113
● 酒店房内	100		

餐厅

寻找餐厅	114	用餐短语	138
餐厅预约	116	付款	142
到达餐厅	118	快餐店	144
菜单	120	咖啡店	146
点饮料	132	在餐厅遇到麻烦	148
点菜	136		

● 主要的韩国料理	122	● 韩国的酒和饮食	135
● 韩国泡菜种类	127	● 韩国料理的吃法	140
● 韩定食的菜单	129	● 韩国的饮食	141
● 韩国顶级美食	131	● 付款和分摊费用	143
● 韩国的当地酒	135		

观光

问路	150	搓澡、美容	166
旅游咨询处	154	去剧院	168
参加旅行团	158	去卡拉OK和迪斯科	170
在景点	160	在赌场	172
拍照、摄影	164	在景点遇到麻烦	174

- 路边的标志和看板
- 关于卫生间
- 拍照、摄影的注意要点
- 怎么避免问题出现?

购物

寻找商店	176	在免税店	196
店内必备短句	178	付款	198
寻找商品	180	送货上门	200
颜色、款式、面料	182	购物遇到问题	202
尺寸	184		
详细询问	186		

- 利川和仁寺洞
- 购物小贴士
- 购物小技巧
- 付款时的注意事项
- 购物时的注意要点

通信、 邮政

公用电话(国内电话)	204	邮政	208
国际电话	206	银行	210

- 打电话回国
- 邮件寄法
- 国外取现

回国

更改预约	212	登机、回国	214
------------	-----	-------------	-----

- 入境审查、免税范围、违禁品

遇到突发状况时

失窃	遗失、失窃····· 218	补办证件····· 224
	在警察局····· 222	

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| ●贵重物品、随身物品遗失如何申请保险理赔··· 220 | ●机票遗失····· 226 |
| ●容易被盯上的穿着和举止··· 221 | ●旅行支票遗失····· 227 |
| ●护照遗失····· 226 | ●信用卡遗失····· 227 |

交通事故	交通事故····· 228
------	---------------

- | |
|--------------------|
| ●便利卡之警察局篇····· 230 |
|--------------------|

生病、 受伤	身体不适时····· 232	在医院、药店····· 234
-----------	----------------	-----------------

- | | |
|-------------------|---------------------|
| ●身体各部位名称····· 236 | ●在韩国用得上的电话号码··· 242 |
| ●便利卡之医院篇····· 240 | ●韩国紧急电话····· 242 |

参考资料

汉英韩词典	244
韩汉词典	290
资料	
韩语语法 基础中的基础	308
单位换算表	313
韩语的特征	310
尺寸对照表、量词	314
索引（问题索引、事项索引）	315

本书使用指南

本书的构成

本书由四部分组成。

●必备短语：旅行常用的对话表达，如问候、答谢、询问等基本韩语会话，可现学现用。

●场景会话：收集了旅行者在飞机、酒店、餐厅、景点、商店等场合所需要的对话实例。特别编写了大量重要的会话例句。只要用相关词语代替原词，就能学会新的对话表达！

●突发状况：为旅行者提供应急对策。

以在韩国发生盗窃、交通事故、生病和受伤等突发状况为中心，不仅提供常用对话表达，还会告诉旅行者如何应急。

●参考资料：小词典和资料篇。特别设计汉语、英语、韩语相对照的“汉英韩词典”。此外，常见韩语单词，可在本书的“韩汉词典”模块中查找。资料篇，包括尺寸对照、常用电话号码等旅行必备信息。

重要表达

各种场合使用频率最高的会话例句。这些句型均可随意更换主语和宾语。

一般表达

其他常见的实用会话例句。看到这些实用例句，便可脱口而出；您也可以用手指着本书的内容，或将句子写在纸上，从而与当地人进行交流。

应答短语

涂有背景色的句子，是对方的回答和提问等。

可替换单词。相关单词请参考右页的“相关单词”、书后的“词典”、餐厅和购物章节的“单词篇”。

如果有预约，只要报上姓名就可以了。有时等待时间越长，越能证明该店的料理好吃，那就暂且委屈一下空空的肚子吧。

到达餐厅

我没有预约，还有位子吗？
I don't have a reservation. Do you have a table?
예약은 안 했는데, 자리 있어요?
—哎呀 安 还是等。 杂里 一商量？
我预约了8点用餐。
I have a reservation for eight o'clock.
여덟시에 예약한 사람입니다.
—嘿 到儿 高欧 一哎呀 着 康拉米 自德达

汉语	英语
欢迎光临。	Good evening.
请问几位？	For how many people, please?
4位。	(We are a party of) Four.
待会儿还有一个人过来。	One more person is coming later.
可能还要再等30分钟。	It will be about 30 minutes.
那就等一下吧。	All right. We'll wait.
您愿意在这儿等吗？	Would you like to wait at this table?
那么，一有空位请您叫我。	Then, will you call us?
这里有什么地方酒吗？	Do you have any alcohol peculiar to this region (town)?
我想喝点儿不甜的非酒精类饮料。	I'd like a soft drink which is not sweet.

118

韩语的发音

本书的韩语句子和单词都用汉字进行注音，供没有韩语基础的旅行者应急使用。

主要有以下几个要点。

●韩语的基本音——元音、辅音共40个。韩语是不同于汉语发音的一种独立语言，表音文字。字母本身就是实际发音，不需要借助音标来表示。

●韩语中辅音发音没有卷舌音，舌头都是平的，鼻音比汉语中的多。

●单独一个辅音不能完整发音，而与不同元音结合位置不同发音又不同。

●本书的汉字注音，因限于汉语的发音特点，并非与韩语标准发音完全一致。

我想在安静一点的位子。	
We'd like to have a table in a quiet corner.	
조용한 안쪽 자리로 부탁드립니다.	
曹永韩 安早个 余里差 德哈卡密达	
我们要等多长时间？	
How long do we have to wait?	
어느정도 기다려야 돼요?	
奥呢程度 哈大烈呀 德呀？	
韩语	
어서 오세요.	
奥里 欧塞哟	
몇 분이세요?	
密 分 一密 一密？	
내명이에요.	
奈米耶 一密 一密	
나중에 한 명 더 와요.	
那中呀 韩 密 德 瓦哟	
상식분 정도 기다리시면 자리가	
常失分 程都 哈大烈希密 자리가	
남 거예요.	
那 居 耶哟	
그러면 기다리겠어요.	
可里嘛 哈大烈该呀	
이쪽 자리에서 기다려	
一 此 方 的 子 里 欧 里 德 哈 大 烈	
주시겠어요?	
朱希该呀	
자리가 비면 불러 주세요.	
子 里 加 比 密 不 里 德 朱 塞 哟	
이 지역의 특별한 민속주가	
一 此 地 的 特 殊 的 民 俗 主 加	
있어요?	
一 有 耶	
달지 않은 눈알코을 음료수	
他 几 差 喝 雪 眼 几 口 满 雪 露 几 水	
주세요.	
朱 塞 哟	
相关单词	
菜单	메뉴
menu	菜单
餐桌	테이블
table	大 一 桌 示
座位	자리
table	位置
……人	……명
-person	-米 示
其……位	……분
a party of -	-不 示
洗手间	화장실
rest room	化 装 几 示
等待	기다리다
wait	德 哈 大 力 大
坐	앉다
sit	安 大
招呼 / 叫	부르다
call	德 了 几 示

英语表达

表达同样意思的英语例句。在适合说英语的场合下，您也可以说英语。有时候为了表达需要，也会出现与韩语意思有些许差异的情况。

相关单词

该场合常用的单词。可替换到示范的短语或句子中。

韩语的读法和发音

韩语是由李氏王朝世宗大王创造的，距今已有550年。初次看到韩语会觉得比较复杂，其实它们是由不同发音的元音和辅音组合而成的音形文字，是有规律可循的。

基本元音有10个，由基本元音组合而成的复合元音有11个，再加上辅音19个，一共40个音。只要全部记住，就可以如同读罗马字那样通读韩语了。

韩语的元辅音组合方式一般是辅音在左边和上边，元音在右边和下边。比如：“电话”（韩语）

전화
jeon hwa

「화」的ㅎ(h)和ㅏ(wa)合在一起发「hwa」这个音。

■收音

除了以上所说的“辅音+元音”的组合之外，韩语还有“辅音+元音+辅音”以及“辅音+元音+辅音+辅音”的组合方式。这种情况下，该字的下半部分辅音称为收音。

한국 (韩语：韩国)
hanguk

서울 (首尔)
seoul

한국의한下面是ㄴ，국의下面是ㄱ，以及서울의을下面的ㄹ都变成了收音。带收音的有些单词是收音加上元音后是不发音的。

■连音

“辅音+元音+辅音”+“元音”这样的组合也是有的，这时作为收音的辅音就和下个元音结合在一起。比如일본어（日语）中본的ㄴ和后边字母어结合，实际发音就变成了일보너(ilboneo)。

■送气音和紧音

ㅏ、ㅋ、ㅓ、ㅗ和ㅕ、ㄱ、ㅛ、ㅑ的发音都伴有激烈的呼气声。类似于“啪的一下”中的“啪”的发音方式。相反，ㅕ、ㅗ和ㅑ、ㅓ、ㅑ的发音都是不漏气的，对于我们来说属于比较难的发音。

■松音的清浊发音情况

ㄱ、ㄷ、ㅂ、ㅈ在词首时不发浊音，但在单词的中间位置时发浊音。（比如，고기: gokki、저고기: jeoggori）但是韩国人自己都听不出来清浊音，因而不必太介意。

元音

	发音记号 发音要领		发音记号 发音要领
基本元音	ɒ 发音与汉语拼音的“a”相似，但比“a”发音的部位稍靠后。	复合元音	ɪ 发音与汉语拼音的“ai”相似。
	ɔ 发音与汉语拼音的“ya”相似。		ɪɪ 发音与汉语拼音的“ie”相似。嘴型要小一些。
	ʊ 嘴型比“ɒ”小一些。		ɪɪ 发音与汉语拼音的“ai”相似，但嘴型要小一些。
	ɔɔ 发音与汉语拼音的“yao”相似。		ɪɪ 发音与汉语拼音的“ie”相似。
	ʊ 发音与汉语拼音的“o”相似。		ɔɔ 发音与汉语拼音的“wa”相似。
	ɪɪ 发音与汉语拼音的“you”相似。		ɔɪ 发音与汉语拼音的“u”和“ai”的结合音类似。
	ʊ 发音与汉语拼音的“wu”相似。		ɪɪ 发音与汉语拼音的“u”和“ai”的结合音相似，嘴型要小一些。
	ɪɪ 发音与汉语拼音的“iu”相似。		ɪɪ 发音与汉语拼音的“u”和“o”的结合音类似。
	ɛ 发音与汉语拼音的“e”相似。		ɪɪ 发音与汉语拼音的“u”和“ai”的结合音类似。嘴型稍大一些。
	ɪ 发音与汉语拼音的“i”相似。		ɪɪ 发音与汉语拼音的“u”和“i”的结合音相似。
			ɛɪ 发音与汉语拼音的“e”和“i”的结合音相似。

辅音

	发音记号 发音要领		发音记号 发音要领
松音	ɰ 发 k 音。句中时发 g 音。	送气音	ɰ ɰ 的送气音。发音时伴有激烈的呼气声。
	ɱ 发 n 音。		ɰ ɰ 的送气音。发音时伴有激烈的呼气声。
	ɱ 发 t 音。句中时发 d 音。		ɱ ɱ 的送气音。发音时伴有激烈的呼气声。
	ɱ 发 l 音。做收音时发音与汉语的儿化音相似。	紧音	ɱ ɱ 的送气音。发音时伴有激烈的呼气声。
	ɱ 发 m 音。		ɱ ɱ 的紧音。发音时不要漏气。
	ɱ 发 p 音。句中时发 b 音。		ɱ ɱ 的紧音。发音时不要漏气。
	ɱ 发 s 音。收音发 t 音。		ɱ ɱ 的紧音。发音时不要漏气。
	ɱ 不发音。收音发 ng 音。		ɱ ɱ 的紧音。发音时不要漏气。
	ɰ 发 z 音。做连音和收音时发 t 音。		ɰ ɰ 的紧音。发音时不要漏气。
	ɱ 发 h 音。收音发 t 音。		